



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Ref. No: AAI/Jt.GM(E-C)/Res.Colony/W.O./2021-22/31

दिनांक : 31.03.2022

To,
मेसर्स ए एस ट्रेडर्स
M/s. A S Traders
No. 2, Airport Gate,
Motilal Colony,
P. O. Rajbari,
Kolkata - 700 081.

कार्य का नाम : एआई मेट्रो आवासीय कॉलोनी का एआरएमओ। (एसएच: एनएससीबीआई हवाई अड्डे, कोलकाता में एआई मेट्रो और सीआईएसएफ आवासीय कॉलोनी के एएमसी के दौरान 2022-23 और 2023-24)।

Name of work : ARMO of AAI Metro Residential Colony.
(SH : AMC of AAI (Metro & CISF Residential Colony at NSCBI Airport, Kolkata during 2022-23 & 2023-24).

संदर्भ : i) ई-टेंडर रिफ्रेन्स नंबर 2022 AAI 104225.

Reference : i) e-tender ref. no. 2022 AAI 104225.

महोदय

Dear Sir (s),

1. अपरोक्त कार्य हेतु आपका ऑफर अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत किया जाता है, आपके द्वारा बताए गए प्रतिशत मद मूल्य, जो कि डीएसआर 2018 एवम अतिरिक्त विविध वस्तुओं के दर से 42.75 % कम है। उसके अनुसार ऑफर राशि 1,94,06,779.61 (रुपये एक करोड़ चौरानबे लाख छह हजार सात सौ नव्यासी और पैसा ईकसठ) (जीएसटी को छोड़कर) बनती है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, for a quoted percentage rate 42.75% less on DSR 2018 and additional miscellaneous-items rate which makes offer amount of Rs. 1,94,06,779.61/ (Rupees One Crore Ninety-Four Lacs Six Thousand Seven Hundred Seventy-Nine & Paisa Sixty-One Only) excluding GST.

2. संयुक्त महाप्रबंधक (अभि - सि), भा.वि.प्रा. प्रशासनिक कार्यालय भवन , ने.सु.च.बो.अ हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 इस कार्य के प्रभारी अभियंता होंगे। आपसे निवेदन है कि आप अथवा आपके द्वारा अधिकृत प्रतिनिधि जो करारनामे पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत हो, वह दिनांक 10.04.2022 तक या उससे पहले आप संयुक्त महाप्रबंधक (अभि - सि), भा.वि.प्रा. प्रशासनिक कार्यालय भवन , ने.सु.च.बो.अ हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 के कार्यालय में करारनामे पर हस्ताक्षर करने एवं उसके पूरा करने हेतु उपस्थित हों। ठेके का करारनामा रु 100/- (रु./ एक सौ) मात्र के नॉनज्यूडीशियल स्टैम्प पेपर पर निष्पादित किया जाएगा तथा पेपर का खर्च आपके द्वारा वहन किया जायगा।

The Jt.GM (Engg. -Civil.), AAI, N:S.C.B.I. Airport, Kolkata 700052 shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of Jt.GM (Engg. -Civil.), Airports Authority of India, NSCBI Airport, Kolkata 700052 by 10.04.2022 to sign and complete the contract agreement. The Contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- (Rupees Hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. कृपया इस पत्र के जारी होने की तारीख से 10 दिनों के भीतर जमानत राशि के बकाया रु.19,40,678/- (रुपये उन्नीस लाख चालीस हजार छह सौ अठहत्तर मात्र) केवल अदा करे अन्यथा निविदा हस्तावेज की धारा 1ए पृष्ठ संख्या 34 के अनुसार चालूखाता विल से कटौती की जाएगी।

Please deposit Rs. 19,40,678/- (Rupees Nineteen lacs Forty thousand six hundred seventy eight only) towards Security Deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted from the running bill as per Clause 1A on Page No. 34 of the tender document.



4. आपसे निवेदन है कि आप केंद्रीय और राज्य सरकारों 1970 के अधिनियम श्रम अनुबंध नियम तथा 1971 के केन्द्रीय नियम (नियमन तथा उन्मूलन) एब केंद्रीय तथा राज्य सरकारों के न्यूनतम वेतन अधिनियम और नियमों के प्रवधानी का अनुपालन करें।

You are requested to comply with the provision of Contract Labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and Contract Labour (Regulation and Abolition Central rules 1971 and minimum wages act and rules thereof Central and State Governments.

5. आपको निर्देश दिया जाता है कि आप सहायक महाप्रबंधक (अभि - सि), भा.वि.प्रा. प्रशासनिक कार्यालय भवन, ने.सु.च.बो.अ हवाई अड्डा, कोलकाता 700052 से मिलें वह आपको साईट सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact Asst. General Manager (Engg. – Civil), Airports Authority of India, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata – 700052 who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया नोट कर लें कि कार्य समाप्त करने का समय 24 (चौबीस) महीने हैं जो कि इस पत्र के जारी होने की वद 10वें दिन से गिना जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 24 (twenty-four) months and same shall be Reckoned from the 10th day after the date of issue of this letter.

7. इस ठेके के संबंध में आगे का कोई भी पत्राचार समान्यतः प्रभारी अभियंता को किया जाएगा।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in-Charge.

8. कृपया पावती वेजें और स्वीकृति के तोर पर संलग्नित प्रतिलिपि पत्र पर हस्ताखर करके अस प्रतिलिपि पत्र को अधोहस्ताक्षरी को भेजे।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

9. यदि अंग्रेजी और हिन्दी संस्करणों के बीच में कोई विसंगति पाई जाति है तो अंग्रेजी लिपि से व्युत्पन्न अर्थ को वरियता दी जाएगी।

If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

आपका आभारी / Yours faithfully,

(अशोक कुमार) / (Ashok Kumar)

संयुक्त महाप्रबंधक (इंजीनियरिंग-सिविल) / Jt.GM(Engg-Civil)

एएआई, एनएससीबीआई हवाई अड्डा, कोल-52 / AAI, NSCBI Airport, Kol-52.

Encl : Schedule of quantities & Form III.

Signature Not Verified

Digitally signed by SAMIR KUMAR
Date: 2022.04.11 17:38:11 IST
Location: eProcurement System for
Central PSUs Page | 2